



TLS-601
TLS-603T



Fig. 1

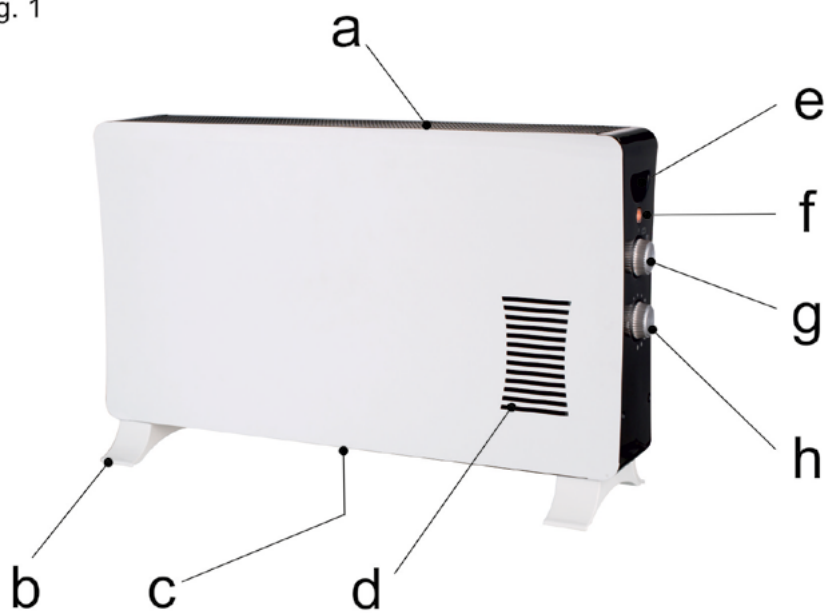
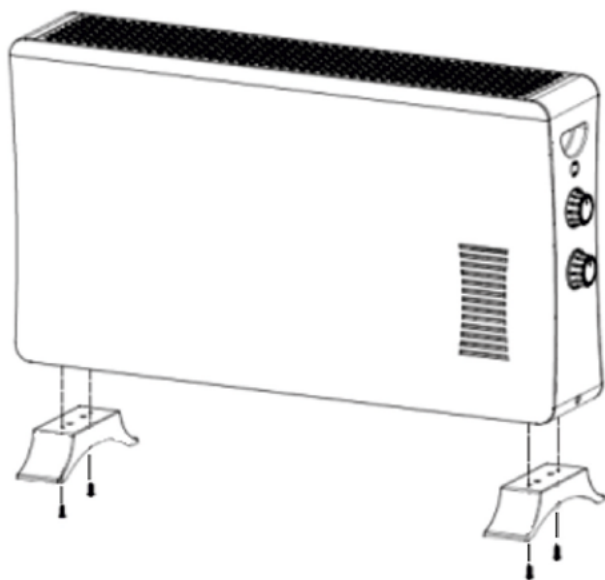


Fig. 2



INSTRUCCIONES DE USO

Le rogamos que lea atentamente las presentes instrucciones antes de poner en marcha el aparato. Estas le facilitarán información importante para su seguridad y para el uso correcto del mismo.

Compruebe el perfecto estado del aparato al desembalarlo, ya que cualquier defecto de origen, está amparado por la garantía **S&P**.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

.- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la alimentación eléctrica de la red corresponda con los detalles que figuran en la placa de características del aparato.

.- Antes de conectar el aparato, asegúrese que interruptor rotativo está en la posición 0.

.- El aparato no debe colocarse en un lugar encastrado (debajo de una mesa, escritorio, mostrador... etc) donde se interfiera en la libre circulación del aire, tanto en la entrada como en la salida del mismo.

.- El convector no debe de estar situado justamente debajo de una toma de corriente.

.- No utilice este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.

.- No manipule el aparato con las manos mojadas.

.- Para desenchufar el aparato de la toma de corriente, no tire directamente del cable de alimentación.

.- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, asegúrese que el aparato está desconectado de la red eléctrica.

.- Mientras el convector esté en funcionamiento, el cable no deberá estar en contacto con la zona caliente del mismo.

.- No use el convector para secar la ropa.

.- No inserte ningún objeto por ninguna de las rejillas del aparato, ya que podría sufrir un choque eléctrico, iniciar un fuego o romper el aparato.



.- Este símbolo significa: “NO CUBRIR” el producto con objetos o prendas que impidan la libre circulación del aire. Si se cubre el calefactor existe el riesgo de sobrecalentamiento.

.- Si el cable de alimentación está dañado, únicamente puede ser sustituido por uno de nuestros talleres de reparación o por personal cualificado, con el fin de evitar un peligro.

.- Aparato de doble aislamiento  , en consecuencia no requiere de conexión a tierra.

.- No sitúe el aparato al lado de una pared construida con materiales combustibles (madera, plástico, etc...).

.- No deben quedar objetos inflamables (cortinas, muebles... etc.) a menos de 1 metro del circuito del aire caliente.

.- No utilice el aparato en habitaciones cuya área sea inferior a 4 m².

.- No coloque el aparato donde haya corrientes de aire, porque pueden perturbar su buen funcionamiento.

.- Este aparato nunca puede utilizarse apoyado directamente en el suelo, siempre los pies suministrados.

.- Mantenga siempre limpias las rejillas de entrada y de salida del aire.

.- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

.- Los niños no deben jugar con el aparato.

.- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

.- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en una posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.

.- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

.- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

.- No se puede utilizar el producto conectado a un programador, temporizador u otro dispositivo que controle la conexión del calefactor automáticamente.

.- Solo para uso interno 

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- a.- Salida aire caliente por convección.
- b.- Pies soporte.
- c.- Entrada aire.
- d.- Calefactor de apoyo (Solo modelo TLS-603T)
- e.- Asas para el transporte.
- f.- Indicador luminoso.
- g.- Mando selector de potencias.
- h.- Termostato regulable.




MONTAJE DE LOS PIES (Fig.2)

Encajar los pies en el lateral correspondiente y fijar cada uno mediante los 4 tornillos pequeños suministrados.

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO (Fig. 1)

Una vez comprobado que la tensión de alimentación de la red eléctrica coincide con la indicada en la placa de características, conecte el aparato a la red eléctrica.

- 1.- El indicador luminoso (f) informa al usuario que el convector está conectado a la red eléctrica.
- 2.- Seleccione la potencia mediante el mando selector de potencias (g) y gire el mando del termostato (h) en el sentido de las agujas del reloj hasta su posición máxima: * ●●●●●●●●

| SELECTOR DE POTENCIAS | |
|---|---------------------------------|
| 0 | OFF |
|  | 1.000 W |
|  | 2.000 W |
|  | 2.000 W + Calefactor de apoyo * |

* Opción solo para el modelo TLS-603T

- 3.- Una vez la habitación haya alcanzado la temperatura deseada, gire el mando del termostato (h) en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta producirse un suave “clic”. El aparato se conectará y desconectará automáticamente para mantener la temperatura preseleccionada.

CALEFACTOR DE APOYO (Modelo TLS-603T)

Para acelerar el calentamiento de la sala, se puede conectar adicionalmente el calefactor de apoyo (Turbo).

PROTECCIÓN ANTIHELADAS

Los convectores incorporan un dispositivo anti heladas que hace que el aparato se ponga en funcionamiento cuando la temperatura ambiental de la habitación desciende de +5°C.

Para accionar este dispositivo basta con conectar el aparato a la red, colocar el selector de potencias en cualquiera de sus posiciones activas y el mando termostato en la posición *

El aparato quedará desconectado, pero si la temperatura de la habitación desciende de +5°C, automáticamente se pondrá en funcionamiento manteniendo una temperatura por encima de +5°C.

Este modo de funcionamiento es especialmente beneficioso en lugares donde se alcanzan bajas temperaturas y es fácil que se hiele el agua de las tuberías.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

En el caso que se produjera alguna perturbación, el sistema de auto desconexión por sobrecalentamiento actuaría automáticamente. Si esto ocurre:

- .- Coloque el selector de potencias en la posición “0”.
- .- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- .- Deje enfriar el aparato durante unos 15 minutos.
- .- Revise que no estén obstruidas las rejillas de entrada y de salida del aire. Si fuera necesario, límpielas con un aspirador.
- .- Si después de este control el aparato no funciona con normalidad, le rogamos que acuda a la amplia **Red de Servicios Oficiales de S&P**.

MANTENIMIENTO

Los convectores **S&P** no necesitan de un especial mantenimiento. Antes de proceder a su limpieza asegúrese de desconectar el aparato de la red.

Espera que la carcasa se enfríe y límpiela con un paño seco suave. Utilice un aspirador para limpiar las rejillas de entrada y salida del aire.

Bajo ningún concepto debe sumergirse el aparato ni ponerlo debajo del grifo.

Si no va a usar el convector durante un periodo largo de tiempo, le aconsejamos que lo desconecte de la red eléctrica y guarde todo el aparato dentro de su propio embalaje en un lugar seco.

PUESTA FUERA DE SERVICIO / RECLICLAGE



La normativa de la CEE y el compromiso que debemos adquirir con las futuras generaciones, nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje, así como de llevar los aparatos sustituidos al Gestor de Residuos más próximo.

ASISTENCIA TÉCNICA

La extensa **Red de Servicios Oficiales S&P** garantizan una adecuada asistencia técnica. En caso de observar alguna anomalía en el funcionamiento del aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquier de los servicios mencionados, donde será debidamente atendido. Cualquier manipulación, que no sea estrictamente necesaria para la instalación del aparato, efectuada por personas ajenas a los **Servicios oficiales de S&P**, nos obliga a cancelar su garantía.

Para aclarar cualquier duda con respecto a los productos S&P diríjase a la **Red de Servicios Post Venta** si es en territorio español, o a su distribuidor habitual en el resto del mundo. Para su localización puede consultar la página WEB: **www.solerpalau.com**

INSTRUCTIONS FOR USE


Please read these instructions carefully before starting the convector heater as they provide important information for your safety and for the correct use of the convector heater.

Please check that the convector heater is in perfect condition when you unpack it as any factory defects are covered by the **S&P** guarantee.

SAFETY WARNINGS

- .- Before connect the convector, make sure the power supply corresponds to the details shown on the nameplate.**
- .- Before connect the conector, make sure that the rotative switch is in 0 position.**
- .- The convector should not be placed in a location recessed (under a table, desk..etc) where it interferes with the free circulation of air, both in the input and the output.**
- .- The convector must not be placed directly below a power point.**
- .- Do not use this convector close to a bath, shower or swimming pool.**
- .- Do not handle the convector with wet hands.**
- .- To disconnect the unit from the socket-outlet, not pull from the power cable.**
- .- Before performing any operation of cleaning and maintenance, ensure that the appliance is disconnected from the power supply.**
- .- Whilst the convector is in operation, the cable must not be in contact with the hot area of the device.**
- .- Do not use the convector to dry clothes.**
- .- Do not insert any object into any of the grids of the convector, as it could cause an electrical shock, start a fire or break the device.**



- .- This symbol means “Do not cover” this appliance with objects that prevent the air circulating freely. Obstructing the airflow increases the risk of overheating.**
- .- If the flexible power cable is damaged, it should only be replaced in one of our Repair Workshops or by qualified staff in order to avoid a dangerous situation.**
- .- Double insulated appliance  , therefore does not require grounding.**
- .- Do not place the convector next to a wall made of combustible materials (wood, plastic, etc.).**
- .- Inflammable objects must not be left within 1 m of the hot air circuit (curtains, etc.).**
- .- Do not use the appliance in rooms whose area is less than 4m².**
- .- Do not place the device where are air drafts, because can disrupt its proper functioning.**
- .- This appliance can never be used directly on the floor, always supplied feed**
- .- Always ensure that the air inlet and outlet grilles are clean.**
- .- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- .- Children should not play with the product.**

.- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

.- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

.- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of this product may become hot and cause burns.

Particular attention should be given when children and vulnerable people are present.

.- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.

.- This appliance must not be used connected to a programmer, timer or another device that controls heater connection automatically.

.- Only for internal use 

DESCRIPTION OF THE DEVICE (Fig. 1)

- a.- Hot air outlet for convection
- b.- Support feet.
- c.- Air inlet
- d.- Support heater (only model TLS-603T).
- e.- Handles for transport.
- f.- The led
- g.- Mando selector de potencias.
- h.- Adjustable thermostat




FITTING THE BASE (Fig.2)

Fit the base supports to the side and secure each one with four small screws.

SWITCHING ON AND OPERATION (Fig.1)

Once you have checked that the mains voltage coincides with the voltage indicated on the name plate, connect the convector.

- 1.- The Led (f) inform to the user that the convector is connected to the power supply.
- 2.- Select the power using the power selector command and turn the thermostat command in the direction of clockwise to its maximum position : * ●●●●●●●●

| POWER SELECTOR | |
|---|----------------------------|
| 0 | OFF |
|  | 1.000 W |
|  | 2.000 W |
|  | 2.000 W + Support heater * |

* Option only for the model TLS-603T

3.- Once the room has reached the desired temperature, turn the thermostat control anticlockwise until you hear a slight click. When the thermostat control is in this position, the convector will connect and disconnect automatically to keep the pre-selected temperature constant.

SUPPORT HEATER (Only TLS-603T)

To accelerate the heating room, it can also connect the support heater (Turbo).

ANTI-FREEZE PROTECTION

The convectors incorporate an anti-freeze device which triggers then convector when the room temperature drops below +5°C.

To activate this device just connect the convector to the mains, place the power selector in any of the active positions and the thermostat control in the position *

The convector will remain disconnected until the room temperature drops below +5°C when it will start automatically to ensure the temperature is maintained over +5°C.

This device is particularly useful in places where low temperatures are common and the water pipes are likely to freeze.

PROTECTION AGAINST OVERHEATING

If any operating trouble is produced, the overheating disconnection system will automatically disconnect the convector. If this occurs:

- Place the power switch in the "0" position
- Disconnect the convector from the mains.
- Let the convector cool down for 15 minutes.
- Check that the air inlet and outlet grilles are not blocked. If necessary, clean them with a vacuum cleaner.
- If the convector still does not work normally after these checks, please contact the extensive network of **S&P Official Services**.

MAINTENANCE

The **S&P** convectors do not require any special maintenance. Before cleaning do not forget to disconnect the convector from the mains.

Wait for the body to cool down and clean with a soft cloth. Use a vacuum cleaner to clean the air inlet and outlet grilles.

Under no circumstances must the convector be submerged in water or placed under a running tap.

If the convector is not used for a long period of time, we suggest you disconnect it from the mains and keep the whole apparatus in its own packaging in a dry place.

REMOVAL FROM SERVICE, DISPOSAL AND RECYCLING



EU regulations and our commitment to future generations oblige us to recycle used materials; please remember to dispose of all unwanted packaging materials at the appropriate recycling points, and to drop off obsolete equipment at the nearest waste management point.

TECHNICAL ASSISTANCE

The extensive network of **S&P Official Services** guarantees good technical assistance all over Spain. If you observe any anomalies in the convector, please contact any of the above mentioned Services, where you can get the correct advice. Any modification that is not strictly necessary for the installation of the device and carried out by persons outside of the **S&P Official Services** will invalidate the guarantee.

For any queries regarding the S&P Products go to the **S&P After Sales Service** network if is Spanish territory or your dealer in the world. For the nearest location you can consult the webpage: **www.solerpalau.com**.

MODE D'EMPLOI

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Vérifier, dès l'avoir sorti de son emballage, le parfait état de l'appareil ainsi que son fonctionnement, étant donné que tout éventuel défaut d'origine est couvert par la garantie.

RECOMMANDATIONS DE SECURITÉ

- .- Avant de brancher l'appareil, vérifier que l'alimentation électrique est compatible avec les données indiquées sur la plaque caractéristique.**
- .- Avant de brancher l'appareil, assurer que l'interrupteur rotatif est en position 0.**
- .- L'appareil ne doit pas s'être installé dans un espace réduit (sous une table, un bureau, un comptoir, etc...) où la libre circulation de l'air n'est pas assurée, aussi bien à l'aspiration qu'au soufflage de l'appareil.**
- .- Ne pas installer le convecteur directement en dessous d'une prise de courant.**
- .- Ne pas utiliser dans un local contenant une baignoire, une douche ou une piscine.**
- .- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.**
- .- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant murale, ne jamais tirer sur le câble d'alimentation.**
- .- Avant toute intervention de nettoyage et maintenance sur l'appareil, s'assurer qu'il est déconnecté du réseau.**
- .- Ne pas faire passer le câble d'alimentation électrique devant la grille de sortie d'air chaud, ni le mettre en contact avec les parois quand le convecteur est en fonctionnement.**
- .- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher les vêtements.**

.- Ne pas insérer d'objet à travers les grilles de l'appareil, vous pourriez subir un choc électrique, risquer un incendie ou détériorer l'appareil.



.- Ce symbole signifie: “NE PAS COUVRIR” l’appareil de chauffage avec des objets ou du linge empêchant la libre circulation de l’air. Si l’appareil de chauffage est recouvert il existe un risque de surchauffe.

.- Si le câble souple d’alimentation est abîmé il doit être remplacé uniquement par un câble ayant les mêmes caractéristiques et par un professionnel compétent.

.- Appareil possède une double isolation électrique , et ne nécessite donc pas de mise à la terre.

.- Ne pas installer les convecteurs près d’un mur fabriqué en matériaux combustibles (bois, plastique, etc..)

.- Ne pas placer d’objets inflammables à moins d’1 m du flux d’air chaud (rideaux...)

.- Ne pas utiliser l’appareil dans des locaux dont la superficie est inférieure à 4m².

.- Ne pas placer l’appareil aux courants d’air, cela pourrait perturber son bon fonctionnement.

.- Cet appareil ne doit pas être posé directement au sol sans les pieds fournis avec l’appareil qui doivent être montés.

.- Maintenir les grilles d’entrée et de sortie d’air, propres.

.- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne

responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

.- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

.- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance continue.

.- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

.- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

.- L'entretien et la maintenance à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

.- Cet appareil de chauffage ne doit pas être raccordé à un programmateur ou autre type de dispositif permettant la mise en marche automatique de l'appareil.

.- **Seulement pour usage domestique en intérieur** 

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- a.- Sortie d'air chaud à convection
- b.- Pieds support
- c.- Entrée d'air
- d.- chauffage d'appoint (uniquement pour modèle TLS-603T)
- e.- Poignées de transport
- f.- Témoin lumineux
- g.- Contrôle sélecteur de puissance
- h.- Thermostat réglable

MONTAGE DES PIEDS (Fig.2)




Emboîter les pieds dans le latéral et fixer chacun d'eux avec quatre petits vis.

MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONNEMENT (Fig.1)

Vérifier que la tension du réseau est compatible avec celle indiquée sur la plaque caractéristique de l'appareil.

- 1.- Le témoin lumineux (f) informe à l'utilisateur que le convecteur est connecté au réseau électrique.
- 2.- Sélectionner la puissance de chauffage par l'intermédiaire du sélecteur de puissances (g) et tourner la commande du thermostat (h) dans le sens des aiguilles d'un montre jusqu'à sa position maximale:

* ●●●●●●●●

| SÉLECTEUR DE PUISSANCE | |
|---|---------------------------------|
| 0 | OFF |
|  | 1.000 W |
|  | 2.000 W |
|  | 2.000 W + Chauffage d'appoint * |

* Option uniquement pour le modèle TLS-603T

- 3.- Quand la température dans la pièce à chauffer a atteint le niveau désiré, tourner la commande du thermostat (h), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que s'entende un léger "clic". En laissant le thermostat sur cette position, le convecteur soufflant maintiendra la température présélectionnée en se mettant en marche et en s'arrêtant automatiquement.

CHAUFFAGE D'APPOINT (Modèle TLS-603T)

Pour chauffer plus rapidement un local, il est possible d'activer un chauffage d'appoint (Turbo)

DISPOSITIF "HORS GEL"

Les convecteurs **S&P** incorporent un dispositif « hors gel ». Ce dispositif met en marche automatiquement le convecteur quand la température ambiante chute en dessous de +5°C.

Avec l'appareil branché au réseau, sélectionner la puissance de chauffage et placer la commande du thermostat sur la position *

L'appareil est déconnecté, mais si la température ambiante descend en dessous de +5°C, il se mettra automatiquement en marche pour maintenir une température de +5°C.

Cette fonction est très utile pour les lieux que l'on désire préserver du gel.

PROTECTION THERMIQUE

Les convecteurs sont équipés d'une protection thermique arrêtant automatiquement l'appareil en cas de surchauffe.

Au cas où cela se produirait:

- Placer le sélecteur de puissance sur la position "0".
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Laisser le refroidir 15 minutes.
- Vérifier que les grilles d'entrée et de sortie ne sont pas obstruées. Si nécessaire les nettoyer avec un aspirateur.
- Si le problème persiste, mettez vous en contact avec le **distributeur S&P**.

MAINTENANCE

Les convecteurs **S&P** ne nécessitent pas de maintenance particulière. Avant de procéder au nettoyage, débrancher l'appareil du secteur et attendre que le châssis refroidisse complètement. Le nettoyer avec un chiffon doux et sec. Utiliser un aspirateur pour nettoyer les grilles d'entrée et de sortie d'air.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni le placer sous un robinet d'eau.

Si l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, le ranger à l'abri de la poussière.

MISE HORS SERVICE ET RECYCLAGE



La norme de la CEE et l'engagement que nous devons maintenir envers les générations futures nous obligent à recycler les matériaux ; nous vous prions de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les containers de recyclage correspondants, et d'emmener les appareils à remplacer dans la déchèterie la plus proche.

ASSISTANCE TECHNIQUE

En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, contacter votre distributeur. Toute manipulation, qui n'est pas strictement nécessaire à l'installation de l'appareil, réalisée par des personnes non qualifiées, nous obligerait à annuler la garantie.



S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.

C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00
Fax +34 93 571 93 01
www.solerpalau.com



Ref. 1441267